

Made in Italy

INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR LED LAMP
ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE LAMPADA A LED
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION POUR LAMPE À LED
INSTALLATION ANLEITUNG FÜR LED-LAMPE
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN PARA LÁMPARA DE LED



+DPFIPF160
rev. 08/18/2024
551

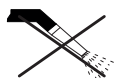
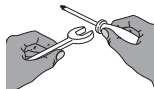
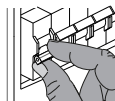
Profile 1.6

Linear profiles / Profili lineari / Profilés linéaires / Linearprofile / Perfiles lineales

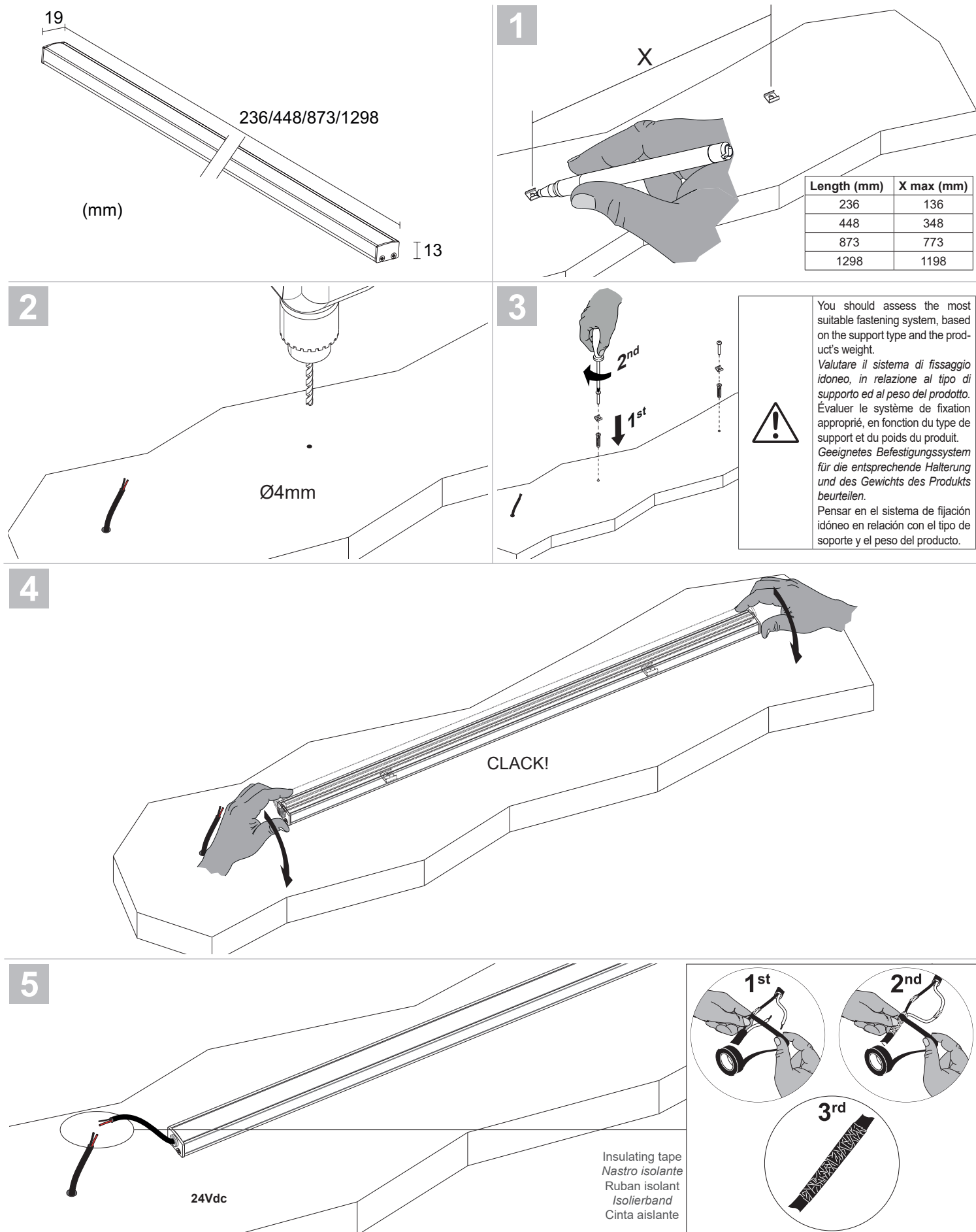


5W (236 mm); 9W (448 mm); 17W (873 mm); 22W (1298 mm) - 24Vdc

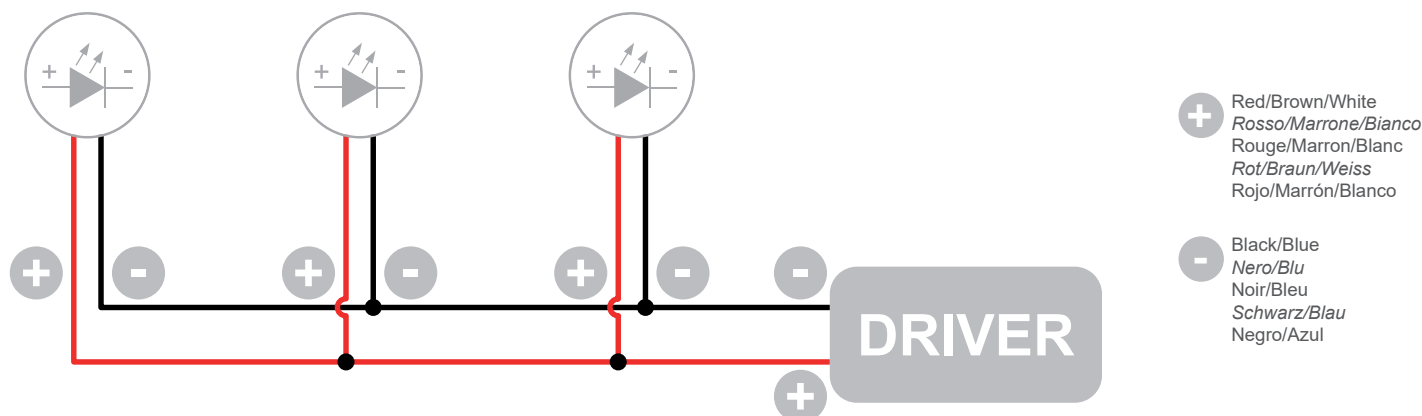
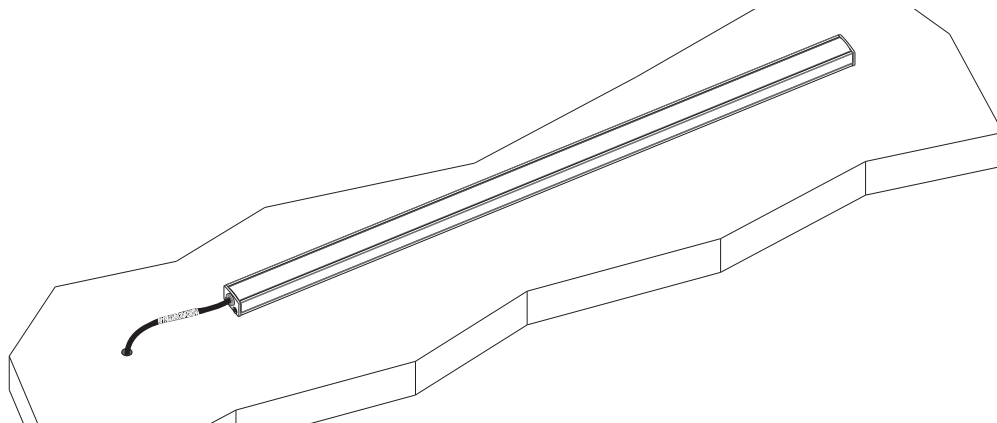
Body material: anodized aluminium body, opal polycarbonate screen
Materiale corpo: corpo in alluminio anodizzato, schermo in policarbonato opalino
 Matériau du corps : corps en aluminium anodisé, écran en polycarbonate opale
 Gehäusematerial: Gehäuse aus eloxiertem Aluminium, Schirm aus opalem Polycarbonat
 Material del cuerpo: cuerpo de aluminio anodizado, pantalla de policarbonato opal



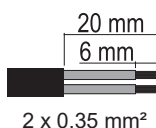
Atención: no utilizar chorros de alta presión para la limpieza del producto.



6



The individual lamps must be connected in parallel. Only power up the system once all the lamps have being connected.
Il collegamento dei singoli apparecchi LED va fatto sempre in parallelo. Alimentare l'impianto solo dopo che tutti gli apparecchi sono collegati.
Branchez les spots à LED toujours en parallèle. Alimentez l'installation seulement après avoir branché tous les spots.
Die LEDs immer parallel schalten. Anlage erst nach Anschluss aller Strahler mit Strom versorgen.
La conexión de los focos LED se debe realizar siempre en paralelo. Alimentar la instalación sólo después de que todos los focos han sido conectados.



Only use power cables with an outer sheath. Do not use individual wires in input. Only use flexible cables in <HAR> rubber with an appropriate diameter (such as 2x0.35 Ø3.5 mm). Do not use rigid cables and/or ones with metal core insulation.
Utilizzare solo cavi di alimentazione in doppia guaina. Non entrare con fili singoli. Utilizzare solo cavi flessibili in gomma <HAR> di diametro adatto (tipo 2x0.35 Ø3.5 mm). Non utilizzare cavi rigidi e/o con anima metallica.
Utiliser uniquement des câbles d'alimentation à double gaine. Ne pas entrer avec des fils uniques. Utiliser seulement des câbles flexibles en caoutchouc <HAR> ayant un diamètre approprié (type 2x0.35 Ø3.5 mm). Ne pas utiliser de câbles rigides et/ou avec âme métallique.
Nur doppelt Isolierte Netzkabel verwenden. Keine Einzeldrähte verwenden. Nur flexible <HAR>-Gummileitungen mit geeignetem Durchmesser verwenden (Typ 2x0.35 Ø3.5 mm). Keine starren Kabel bzw. keine Kabel mit Metallader verwenden.
Utilizar sólo cables de alimentación con doble cubierta. No entrar con cables con cubierta individual. Utilizar sólo cables flexibles en goma <HAR> de diámetro adecuado (tipo 2x0.35 Ø3.5 mm). No utilizar cables rígidos y/o con alma metálica.

Only use SELV safety extra low voltage power supplies with Vout max= 24Vdc, compliant with IEC / EN 61347-2-13, protected against short circuit.
Utilizzare alimentatori a bassissima tensione di sicurezza tipo Selv Vout max= 24Vdc, conformi alla IEC/EN 61347-2-13, protetti contro il cortocircuito.
Utilisez des boîtiers d'alimentation très basse tension de sécurité de type SELV avec Vout max= 24Vdc, conforme à IEC / EN 61347-2-13, protégé contre les courts-circuits.
Selv-Schutzkleinspannung Netzteile mit Vout max= 24Vdc, konform mit IEC / EN 61347-2-13, gegen Kurzschluss geschützt.
Utilizar alimentadores de muy baja tensión de seguridad tipo SELV con Vout max= 24Vdc, cumple con IEC / EN 61347-2-13, protegido contra cortocircuito.

Only power up the system once all the lamps are connected. Connecting an individual lamp to an active power supply may cause the lamp to break due to overvoltage.

L'impianto va alimentato solo dopo che tutti gli apparecchi sono collegati. Collegare i singoli faretti con alimentatore attivo può comportare la rottura del faretto per sovratensione a vuoto.

L'installation doit être alimentée seulement après avoir branché tous les spots. Si l'on connecte les spots à un boîtier d'alimentation sous tension, cela peut entraîner la rupture du spot à cause de la surtension à vide.

Die Anlage erst nach Anschluss aller Strahler mit dem Stromnetz verbinden. Der Anschluss der Strahler bei unter Spannung stehendem Netzteil kann zu einer Beschädigung der Leuchte aufgrund von Überspannung führen.

Alimentar la instalación sólo después de que todos los focos han sido conectados. Conectar los focos con alimentador activo puede conllevar la rotura del foco por sobretensión en vacío.

On the power system, install a surge protection device to reduce the intensity of any voltage spikes, to protect the lighting fixtures from the risk of damage.
Installare, sull'impianto elettrico, un dispositivo di protezione dalle sovratensioni per ridurre l'intensità di questi fenomeni, al fine di proteggere gli apparecchi illuminanti dal rischio di danneggiamento.

Installer, sur l'installation électrique, un dispositif de protection contre les surtensions pour réduire l'intensité de ces phénomènes, afin de protéger les appareils d'éclairage contre tout risque d'endommagement.

Installieren Sie einen Überspannungsschutz an der elektrischen Anlage, um Überspannungsphänomene abzumildern und so die Leuchten vor Beschädigungen zu schützen.

Instalar, en la propia instalación eléctrica, un dispositivo de protección de sobretensiones para reducir la intensidad de estos fenómenos, para proteger los aparatos iluminados del riesgo de daño.

MAINTENANCE

Scheduled maintenance must be carried out once a year (Italian standards CEI 64-8/6) on all lighting devices, regardless of their appliance class and type of use. It must at least include the following operations:

MANUTENZIONE

Per tutti gli apparecchi di illuminazione, al di là della classe di appartenenza e del tipo di utilizzo, deve essere effettuata a cadenza programmata (1 volta l'anno) la manutenzione dell'installazione (norme CEI 64-8/6) che deve prevedere almeno le seguenti operazioni:

ENTRETIEN

Pour tous les appareils d'éclairage, indépendamment de la classe d'appartenance et du type d'utilisation, il faut effectuer à échéance programmée (1 fois par an) l'entretien de l'installation (normes CEI 64-8/6), qui doit prévoir au moins les opérations suivantes :

WARTUNG

Unabhängig von Klasse und Anwendungsbereich müssen alle Beleuchtungsanlagen in festgelegten Zeitabständen (einmal im Jahr) einer Wartung (gemäß CEI-Norm 64-8/6) unterzogen werden, die mindestens die folgenden Schritte umfasst:

MANTENIMIENTO

Para todos los aparatos de iluminación, independientemente de su clase y del tipo de uso, se debe realizar con periodicidad programada (1 vez al año) el mantenimiento de la instalación (normas CEI 64-8/6), que debe contemplar por lo menos las siguientes operaciones:



Check that the glass or plastic screen is intact, and replace it if broken or damaged.

Verificare l'integrità dello schermo in vetro o plastica, sostituirlo in caso di rottura o danneggiamento.

vérifier l'intégrité de la vitre en verre ou en plastique, la remplacer en cas de rupture ou d'endommagement.

Glas- oder Plastikabdeckung überprüfen und im Fall von Bruchstellen oder sonstigen Beschädigungen auswechseln.

verificar la integridad de la pantalla de vidrio o plástico y sustituirla en caso de rotura o daño.

The internal components such as the ballast, transformer, washers and screws must not show clear signs of oxidation or rust. Clear traces of rust and oxidation will indicate the presence of water inside the device.

I componenti interni come l'alimentatore, il trasformatore, la morsettiera, ecc. non devono presentare segni consistenti di ruggine o di ossidazione. La presenza di tali segnali indica una possibile penetrazione di acqua all'interno dell'apparecchio.

Les composants internes, tels que le boîtier d'alimentation, le transformateur, le bornier, etc. ne doivent pas présenter de signes consistants de rouille ou d'oxydation. La présence de ces signes indique une pénétration possible d'eau à l'intérieur de l'appareil.

Die Innenteile wie Netzteil, Spannungswandler, Klemmbrett usw. dürfen keine deutlichen Rost- bzw. Oxidationsstellen aufweisen, da diese Stellen ein Hinweis darauf sind, dass möglicherweise Wasser ins Leuchteninnere eingedrungen ist.

Los componentes internos como el alimentador, el transformador, la caja de bornes, etc. no deben presentar herrumbre u oxidación de manera consistente. Su presencia indica una posible penetración de agua en el interior del aparato.

In case of damage the components must be replaced (only by the Luce&Light srl) by original components and spare parts before using the fitting.

The external flexible cable or cord of this luminaire cannot be replaced; if the cord is damaged, the luminaire shall be destroyed.

I componenti danneggiati vanno sostituiti (solo dall'azienda costruttrice) solo con ricambi originali prima di rimettere in funzione l'apparecchio.

Il cavo flessibile esterno di questo apparecchio non può essere sostituito; se il cavo è danneggiato, l'apparecchio deve essere distrutto.

Les composants endommagés doivent être remplacés (uniquement par le fabricant) seulement par des pièces de rechange d'origine avant de remettre l'appareil en fonction. Le câble ou cordon flexible externe de ce luminaire ne peut pas être remplacé; si le cordon est endommagé, le luminaire doit être détruit.

Ggf. beschädigte Bauteile dürfen ausschließlich mit Originalersatzteilen (und nur durch den Hersteller) ausgetauscht werden. Leuchte erst nach Austausch wieder in Betrieb nehmen.

Das externe flexible Kabel oder Kabel dieser Leuchte kann nicht ersetzt werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss die Leuchte zerstört werden.

Los componentes dañados deben ser sustituidos (sólo por parte del fabricante) exclusivamente con recambios originales antes de volver a activar el aparato.

El cable o cable externo flexible de esta luminaria no se puede reemplazar; Si el cable está dañado, la luminaria se destruirá.

IP40 device pre-wired with a flexible cable. The external flexible cable or cord of this luminaire cannot be replaced; if the cord is damaged, the luminaire shall be destroyed. The mains power connection must be outside the device, and protected in accordance with the systems standard.

Apparecchio IP40 provvisto di cavo flessibile precablato. Il cavo flessibile esterno di questo apparecchio non può essere sostituito; se il cavo è danneggiato, l'apparecchio deve essere distrutto. Il cablaggio alla linea di alimentazione viene eseguito esternamente all'apparecchio realizzando una protezione in conformità alla norma impianti.

Appareil IP40 doté de câble flexible précablé. Le câble ou cordon flexible externe de ce luminaire ne peut pas être remplacé; si le cordon est endommagé, le luminaire doit être détruit. Le câblage à la ligne d'alimentation est effectué extérieurement à l'appareil, en réalisant une protection conformément à la norme en matière d'installations.

Leuchte mit Schutzart IP40, mit flexibler vorverkabelter Leitung. Das externe flexible Kabel oder Kabel dieser Leuchte kann nicht ersetzt werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss die Leuchte zerstört werden. Die Verkabelung mit der Stromleitung hat außerhalb des Leuchtkörpers und mit entsprechendem Schutz gemäß den Normen und Vorschriften zu Beleuchtungsanlagen zu erfolgen.

Aparato IP40 provisto de cable flexible precableado. El cable o cable externo flexible de esta luminaria no se puede reemplazar. Si el cable está dañado, la luminaria se destruirá. La conexión a la línea de alimentación se realiza externamente al aparato con una protección conforme a la normativa sobre instalaciones.

The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced. Only the manufacturer can replace the light source and guarantee the product's proper functioning.

La sorgente luminosa di questo apparecchio non è sostituibile; quando la sorgente luminosa raggiunge la fine del suo ciclo di vita, l'intero apparecchio deve essere sostituito. Solo il costruttore può sostituire la sorgente luminosa garantendo un corretto funzionamento del prodotto.

La source lumineuse de ce luminaire n'est pas remplaçable; lorsque la source lumineuse arrive en fin de vie, l'ensemble du luminaire doit être remplacé. Seul le fabricant peut remplacer la source lumineuse en garantissant le bon fonctionnement du produit.

Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht austauschbar. Wenn die Lichtquelle ihr Lebensende erreicht, muss die gesamte Leuchte ausgetauscht werden. Nur der Hersteller darf die Lichtquelle austauschen und so die ordnungsgemäße Funktion des Produkts sicherstellen.

La fuente de luz de esta luminaria no es reemplazable; Cuando la fuente de luz llegue al final de su vida útil, se reemplazará toda la luminaria. Solo el constructor puede sustituir la fuente de luz para garantizar el correcto funcionamiento del producto.

The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced. Only the manufacturer can replace the light source and guarantee the product's proper functioning.

La sorgente luminosa di questo apparecchio non è sostituibile; quando la sorgente luminosa raggiunge la fine del suo ciclo di vita, l'intero apparecchio deve essere sostituito. Solo il costruttore può sostituire la sorgente luminosa garantendo un corretto funzionamento del prodotto.

La source lumineuse de ce luminaire n'est pas remplaçable; lorsque la source lumineuse arrive en fin de vie, l'ensemble du luminaire doit être remplacé. Seul le fabricant peut remplacer la source lumineuse en garantissant le bon fonctionnement du produit.

Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht austauschbar. Wenn die Lichtquelle ihr Lebensende erreicht, muss die gesamte Leuchte ausgetauscht werden. Nur der Hersteller darf die Lichtquelle austauschen und so die ordnungsgemäße Funktion des Produkts sicherstellen.

La fuente de luz de esta luminaria no es reemplazable; Cuando la fuente de luz llegue al final de su vida útil, se reemplazará toda la luminaria. Solo el constructor puede sustituir la fuente de luz para garantizar el correcto funcionamiento del producto.

RG1/GR2 threshold distance: n.a. (RG1 unlimited). Based on worst case for LED module, with max. drive current, narrowest optics and coldest CCT.

Distanza di soglia RG1/GR2: n.a. (RG1 unlimited). Rif. alla condizione più sfavorevole del modulo LED alla max. corrente di pilotaggio, sull'ottica più stretta e CCT più fredda.

Distance seuil GR1 / GR2 : n.a. (RG1 unlimited). Réf. à la condition la plus défavorable du module LED en courant de pilotage max., sur l'optique la plus étroite et la CCT la plus froide.

Grenzwert Mindestabstand RG1/GR2: n.a. (RG1 unlimited). Dieser Grenzwert bezieht sich auf die ungünstigste Installationssituation des LED-Moduls, d. h. bei max. Gleichstrom, Bestückung mit der engsten Optik und kältester CCT.

Distancia de umbral de GR1/GR2: n.a. (RG1 unlimited). Ref. a la condición más desfavorable del módulo LED a la máx. corriente de pilotaje, en la óptica más estrecha y CCT más fría.

